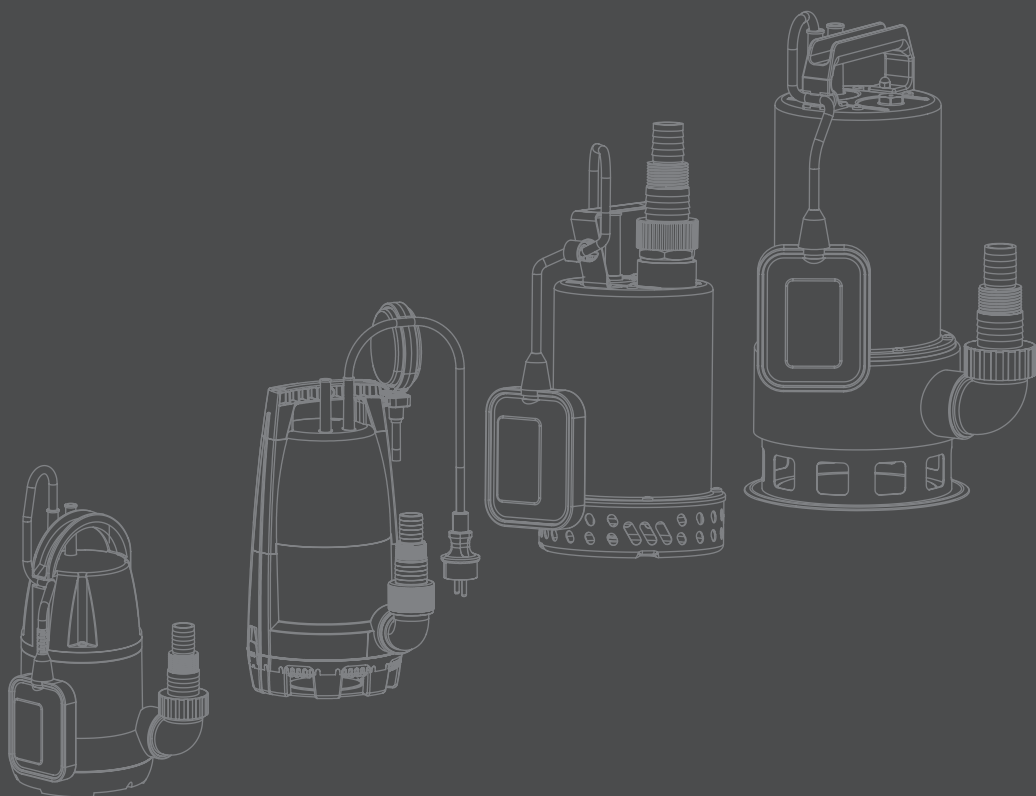


HYUNDAI
POWER PRODUCTS



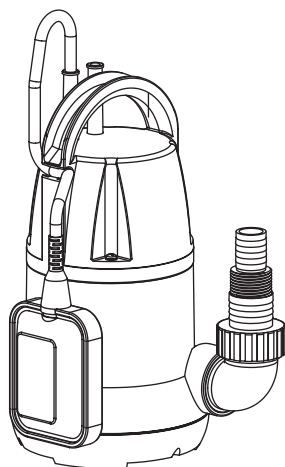
DOMPELPOMP **57801-57802-57803-57804**

- Ⓝ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓖ GB Instruction manual
- Ⓕ F Mode d'emploi
- Ⓓ D Gebrauchsanleitung
- Ⓢ S Bruksanvisning
- Ⓓ DK Brugsanvisning

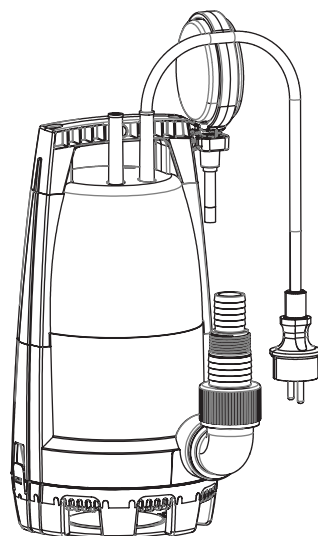




HYUNDAI	2
Nederlands	5
English	8
Français	11
Deutsch	14
Svenska	17
Dansk	21
• Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Konformitätserklärung • Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring	24



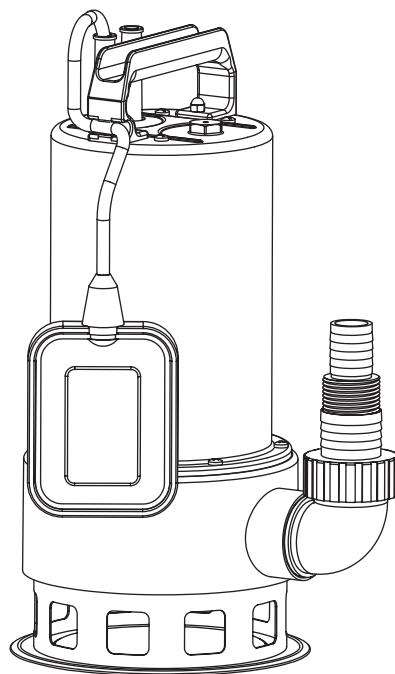
57801



57802



57803



57804



HYUNDAI

4





DOMPELPOMP 57801/57802/57803/57804

WAARSCHUWING



Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de pomp de volgende veiligheidsvoorschriften altijd nauwkeurig op.

- Inspecteer de pomp voor gebruik op beschadiging. In geval van beschadiging mag de pomp niet worden gebruikt.
- Sluit de pomp uitsluitend aan op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar (30 mA).
- Gebruik de pomp niet in zwembaden of op andere plaatsen waar personen zich in de buurt van de pomp in het water kunnen ophouden.
- Gebruik de pomp niet in visvijvers of fontein.
- Gebruik de pomp nooit zonder dat een uitlaatbuis met een lengte van min. 20 cm is aangebracht.
- Als de pomp wordt gebruikt voor het pompen van drinkwater, moet de installatie grondig worden schoongespoeld.
- Laat de pomp nooit drooglopen.
- Draag de pomp nooit bij het netsnoer of de vlotterschakelaar, maar uitsluitend bij de handgreep.
- Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact alvorens de pomp te verplaatsen of werkzaamheden aan de pomp uit te voeren.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het, om ongelukken te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant, de aftersaleservice of een vergelijkbaar bevoegd persoon.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

BESCHRIJVING

Uw dompelpomp is ontworpen voor het pompen van schoon en licht vervuild water. De pomp is niet bedoeld voor continu bedrijf.

Aansluiten van de uitlaatbuis

- Bevestig een uitlaatbuis of flexibele slang op de uitlaatopening.

Plaatsen van de pomp

- Houd de pomp vast aan de handgreep.
- Laat de pomp voorzichtig in het water zakken.
- Controleer of de pomp stevig op de bodem staat.



Verwijder voor het installeren of verplaatsen van de pomp altijd de netstekker uit het stopcontact.

In- en uitschakelen

- Om de pomp in te schakelen, steekt u de netstekker in het stopcontact.
- Om de pomp uit te schakelen, neemt u de netstekker uit het stopcontact.

De pomp werkt uitsluitend wanneer de vlotterschakelaar drijft. Zo wordt voorkomen dat de pomp tijdens bedrijf droog kan lopen.

Het in/uit-schakelpunt instellen

Het in- of uit-schakelpunt van de vlotterschakelaar kan afgesteld worden door de vlotterschakelaar in de kabelhouder af te stellen.

Controleer het volgende voordat u de pomp in gebruik neemt:

De vlotterschakelaar moet zo worden geïnstalleerd dat het in- en uit-schakelpunt gemakkelijk en met weinig kracht kunnen worden bereikt. Om dit te controleren plaatst u de pomp in een vat gevuld met water, haal de vlotterschakelaar met de hand voorzichtig omhoog en laat deze vervolgens weer zakken. Let daarbij op of de pomp in- en uitschakelt.

- Let er wel op dat de afstand tussen de kop van de vlotterschakelaar en de kabelhouder niet te klein is. Als de afstand te klein is, is een goede werking niet gegarandeerd.
- Let er bij het afstellen van de vlotterschakelaar op dat de vlotterschakelaar niet de grond raakt vóór de pomp uitgeschakeld wordt.



Let op. Gevaar van drooglopen.



De pomp is voorzien van een thermische beveiliging. In geval van overbelasting wordt de motor uitgeschakeld.

Na afkoeling van de motor schakelt de pomp automatisch weer in.

REINIGING EN ONDERHOUD

De pomp is onderhoudsvrij. Defecten mogen uitsluitend worden hersteld door een erkend servicestation.



De pomp mag niet door de gebruiker worden geopend.

Schoonmaken van de rotor

Bij een overmatige afzetting in het pomphuis moet de rotor worden gereinigd.

- Neem de zeef van het pomphuis.
- Reinig de rotor met schoon water.



Let op! Laat de pomp niet steunen op de rotor!

- Breng de zeef weer aan.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Pomp start niet	- geen netspanning - vlotterschakelaar schakelt niet	- netspanning controleren - vlotterschakelaar hoger plaatsen
Geen uitstroom	- zeef verstopt - slang geknikt	- zeef met water reinigen - de knik verwijderen
Pomp schakelt niet uit	- vlotterschakelaar kan niet zinken	- plaats de pomp correct op de bodem
Onvoldoende uitstroom	- zeef verstopt - afnemend pompvermogen door sterk vervuild water	- zeef reinigen - pomp reinigen en versleten onderdelen vervangen
Pomp schakelt na korte tijd uit	- thermische beveiliging schakelt de pomp uit, te sterke watervervuiling - watertemperatuur te hoog	- netstekker uit het stopcontact trekken pomp en buis of slang schoonmaken - wacht tot watertemperatuur onder 35°C is

TECHNISCHE GEGEVENS

		57801	57802	57803	57804
Netspanning	V	230	230	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50	50	50
Vermogen	W	250	750	550	750
Max. pompcapaciteit	l/h	6.000	17.500	8.500	13.000
Max. onderdompelingsdiepte	m	7	7	7	7
Max. opvoerhoogte	m	6	8,5	7,5	8,5
Max. korrelgrootte	mm	5	0-30	5	35
Max. watertemperatuur	°C	35	35	35	35
Beschermingsklasse		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Gewicht	kg	3,6	4,6	5	5,2
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	<70	<70	<70	<70

**GARANTIE**

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU**Verwerking**

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



SUBMERGIBLE PUMP

57801/57802/57803/57804

WARNING



For your own safety, read this manual carefully before using the machine. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the pump, always observe the following safety instructions.

- Before use check the pump for damage. Should the pump be damaged, it must not be used.
- Only connect the pump to an electric group which is protected with an earth leakage switch (30 mA).
- Do not use the pump in swimming pools or other places where persons could find themselves in the vicinity of the pump in the water.
- Do not use the pump in fish ponds or fountains.
- Never use the pump if no outlet pipe of min. 20 cm has been fitted.
- If the pump is used for pumping drinking water, the installation must be rinsed thoroughly.
- Never let the pump run dry.
- Never carry the pump by the mains cable or float switch, but only by the handle.
- Always remove the mains plug from the wall socket before moving or servicing the pump.
- If the mains cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person, in order to avoid a danger.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION

Your submersible pump has been designed to pump clean and slightly polluted water. The pump is not intended for continuous use.

Connecting the outlet pipe

Attach an outlet pipe or flexible hose to the outlet opening.

Positioning the pump

- Hold the pump by the handle.
- Lower the pump carefully in the water.
- Check that the pump is standing firmly on the bottom.



Before installing or moving the pump always remove the mains plug from the wall socket.

Switching on and off

- To switch on the pump, insert the mains plug in the wall socket.
- To switch off the pump, remove the mains plug from the wall socket.

The pump only operates when the float switch floats. This prevents the pump from running dry during operation.

Setting the on/off operation point

The switch-on or off-point of the float switch can be set by adjusting the float switch in the latching holder.

Before using the pump, check the following:

The float switch must be installed in such a way that the switch-on and switch-off point can be reached easily and with little force. To check this, place the pump in a vessel filled with water, gently lift the float switch by hand and then lower it again. Pay attention to whether the pump switches on and off.

- Make sure that the distance between the head of the float switch and the latching holder is not too small. If the distance is too small, proper operation is not guaranteed.
- When adjusting the float switch, make sure that it does not touch the ground before the pump switches off.



Caution! Risk of dry-running.



The pump has been fitted with a thermal protection. In case of overload the motor is switched off.

After the motor has cooled down the pump automatically switches on again.

CLEANING AND MAINTENANCE

The pump is maintenance free. Defects must only be repaired by an authorised service station.



The pump must not be opened by the user.

- Remove the inlet cage from the pump housing.
- Clean the impeller with clear water.



Please note! Do not let the pump rest on the impeller!

- Refit the inlet cage.

Cleaning the impeller

The impeller must be cleaned if it is excessively deposited in the pump housing.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
Pump does not start	- no mains supply - floater does not switch	- check mains supply - bring floater in a higher position
No flow	- inlet cage is clogged - hose is bent	- clean inlet cage - replace hose
Pump does not switch off	- floater cannot sink down	- place pump properly on ground
Insufficient flow	- inlet cage is clogged - decreasing pumping capacity due to heavily polluted water	- clean impeller - clean pump and replace worn out parts
Pump switches off after short operation	- thermal protection switches off, excessive water pollution - water temperature too high	- pull out mains plug and clean pump and tube or hose - wait until water temperature is below 35°C

TECHNICAL DATA

		57801	57802	57803	57804
Mains voltage	V	230	230	230	230
Mains frequency	Hz	50	50	50	50
Power input	W	250	750	550	750
Max. pump capacity	l/h	6,000	17,500	8,500	13,000
Max. submerging depth	m	7	7	7	7
Max. lift	m	6	8.5	7,5	8,5
Max. grain size	mm	5	0-30	5	35
Max. water temperature	°C	35	35	35	35
Protection class		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Weight	kg	3.6	4.6	5	5.2
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	<70	<70	<70	<70



HYUNDAI

10

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

POMPE SUBMERSIBLE 57801/57802/57803/57804

AVERTISSEMENT



Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la pompe, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes.

- Avant l'utilisation, vérifiez si la pompe présente des endommagements. Si tel est le cas, ne l'utilisez pas.
- Raccordez la pompe uniquement à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel (30 mA).
- N'utilisez pas la pompe dans les piscines ou autres lieux où des personnes risquent de se trouver au voisinage de la pompe.
- Ne pas utiliser la pompe dans des viviers ou des fontaines.
- N'utilisez jamais la pompe sans avoir au préalable installé un tube d'évacuation long de 20 cm minimum.
- Si la pompe sert au pompage de l'eau potable, vous devez rincer l'installation à fond.
- Ne laissez jamais la pompe tourner à sec.
- Ne portez jamais la pompe par le câble secteur ou interrupteur de flotteur, mais exclusivement par la poignée.
- Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de déplacer la pompe ou d'effectuer des travaux sur la pompe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION

Votre pompe submersible est destinée au pompage de l'eau propre et légèrement sale. La pompe n'est pas appropriée pour un usage continu.

Connexion du tuyau de sortie

Fixez un tuyau de sortie ou un flexible à l'ouverture de sortie.

Mise en place de la pompe

- Tenez la pompe par la poignée.
- Faites descendre la pompe dans l'eau avec précaution.
- Vérifiez si la pompe est solidement posée au fond.



Avant de mettre en place ou de déplacer la pompe, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre la pompe en marche, branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Pour arrêter la pompe, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

La pompe fonctionne uniquement si l'interrupteur de flotteur flotte. Cela évite à la pompe de tourner à sec pendant qu'elle est service.

Réglage du point de mise en marche/arrêt

Le point de mise en marche/arrêt de l'interrupteur à flotteur peut être réglé en ajustant l'interrupteur à flotteur du support de verrouillage.

Avant d'utiliser la pompe, vérifiez ce qui suit :

L'interrupteur à flotteur doit être installé de sorte que le point de mise en marche et en arrêt puisse être facilement accessible et avec peu d'effort. Pour vérifier cela, placez la pompe dans une cuve remplie d'eau, soulevez doucement l'interrupteur à flotteur à la main, puis abaissez-le à nouveau. Prêtez attention pour voir si la pompe se met en marche et en arrêt.

- Assurez-vous que la distance entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le support de verrouillage n'est pas trop petite. Si la distance est trop petite, le bon fonctionnement de l'interrupteur n'est pas garanti.
- Lorsque vous ajustez l'interrupteur à flotteur, assurez-vous qu'il ne touche pas le sol avant l'arrêt de la pompe.



Mise en garde ! Risque de fonctionnement à sec.



La pompe est équipée d'un dispositif de protection thermique. En cas de surcharge, le moteur sera coupé. Après refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en marche.



La pompe ne doit pas être ouverte par l'utilisateur.

Nettoyage de la roue

L'hélice doit être nettoyée si la poussière s'est excessivement déposée dans le boîtier de pompe.

- Retirez la cage d'entrée du boîtier de pompe.
- Nettoyez la roue avec de l'eau claire.



Remarque ! Ne laissez pas la pompe reposer sur la roue !

- Remettez en état la cage d'entrée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La pompe ne nécessite pas d'entretien. Les pannes ne doivent être réparées que par une entreprise de maintenance agréée.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas	- absence d'alimentation du réseau - l'interrupteur ne s'allume pas	- vérifiez l'alimentation du réseau - placez le flotteur dans une position supérieure
Absence de flux	- la cage d'entrée est obstruée - le tuyau est plié	- nettoyez la cage d'entrée - remplacez le tuyau
La pompe ne s'allume pas	- le flotteur ne peut pas s'enfoncer	- placez la pompe correctement au sol
Flow insuffisant	- la cage d'entrée est obstruée - réduction de la capacité de pompage à cause de la présence d'une eau très polluée	- nettoyez la roue - nettoyez la pompe et remplacez les pièces usées
La pompe s'arrête après un court fonctionnement	- la protection thermique s'arrête, excès de pollution d'eau - température d'eau trop élevée	- tirez la fiche d'alimentation et nettoyez la pompe et le tube ou le tuyau - attendez jusqu'à ce que la température d'eau soit inférieure à 35 °C

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

		57801	57802	57803	57804
Tension du réseau	V	230	230	230	230
Fréquence du réseau	Hz	50	50	50	50
Puissance	W	250	750	550	750
Débit max. de pompe	l/h	6.000	17.500	8.500	13.000
Profondeur max. de submersion	m	7	7	7	7
Hauteur max. de refoulement	m	6	8,5	7,5	8,5
Taille max. de grain	mm	5	0-30	5	35
Température max. de l'eau	°C	35	35	35	35



		57801	57802	57803	57804
Classes de protection		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Poids	kg	3.6	4.6	5	5.2
L _{PA} (pression sonore)	dB(A)	<70	<70	<70	<70

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Mise au rebut

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.



TAUCHPUMPE

57801/57802/57803/57804

ACHTUNG



Lesen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät benutzen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch der Pumpe sind stets folgende Sicherheitsanweisungen zu beachten.

- Überprüfen Sie die Pumpe vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Falls Beschädigungen festgestellt werden, darf die Pumpe nicht verwendet werden.
- Schließen Sie die Pumpe an einen Stromkreis an, der mit einem FI-Schutzschalter (30 mA) abgesichert ist.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in einem Schwimmbad oder an anderen Orten, wo sich Personen im Bereich der Pumpe im Wasser aufhalten könnten.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Fischbecken oder Brunnen.
- Verwenden Sie die Pumpe nur, wenn ein Ablaufrohr mit einer Länge von mindestens 20 cm angeschlossen ist.
- Falls die Pumpe zum Pumpen von Trinkwasser verwendet wird, ist die gesamte Installation vor der Inbetriebnahme zu säubern.
- Lassen Sie die Pumpe nie trocken laufen.
- Tragen Sie die Pumpe nie am Netzkabel oder am Schwimmerschalter, sondern nur am Handgriff.
- Bevor Sie die Pumpe versetzen oder Arbeiten an ihr vornehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller, seiner Kundendienstabteilung oder einer anderen qualifizierten Stelle auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

BESCHREIBUNG

Ihre Tauchpumpe wurde zum Pumpen von Brauch- und Abwasser konzipiert. Die Pumpe eignet sich nicht für Dauerbetrieb.

Anschluss des Auslassrohrs

Verbinden Sie ein Auslassrohr oder einen flexiblen Schlauch mit der Auslassöffnung.

Aufstellen der Pumpe

- Halten Sie die Pumpe am Handgriff.
- Senken Sie die Pumpe vorsichtig in das Wasser.
- Überprüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Boden steht.



Ziehen Sie vor dem Aufstellen oder Versetzen der Pumpe immer den Netzstecker.

Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten der Pumpe stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Zum Ausschalten der Pumpe ziehen Sie den Netzstecker.

Die Pumpe funktioniert nur, wenn der Schwimmerschalter schwimmt. So wird verhindert, daß die Pumpe während des Betriebs leerlaufen könnte.

Einstellung des ON-/OFF-Punkts des Betriebsschalters

Der ON-/OFF-Punkt des Schwimmerschalters kann durch Justierung des Schwimmerschalters in der Halterung eingestellt werden.

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte vor dem Gebrauch der Pumpe:

Der Schwimmerschalter muss so installiert sein, dass der On-Schalter und der Aus-Schalter-Punkt einfach und ohne Kraftaufwand erreicht werden können. Um das zu kontrollieren, platzieren Sie die Pumpe in ein mit Wasser gefülltes Gefäß, heben den Schwimmerschalter mit der Hand leicht an und lassen ihn wieder herabsinken. Beobachten Sie, ob sich die Pumpe ein- oder ausschaltet.

- Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Kopf des Schwimmerschalters



und der Halterung nicht zu klein ist. Wenn der Abstand zu klein ist, kann der ordnungsgemäße Betrieb nicht gewährleistet werden.

- Beachten Sie bei der Justierung des Schwimmerschalters, dass er nicht den Boden berührt, bevor die Pumpe sich ausschaltet.



Vorsicht! Risiko auf Trockenlaufen.



Die Pumpe ist mit einem thermischen Überlastungsschutz versehen. Bei Überlastung wird der Motor ausgeschaltet. Nach erfolgter Abkühlung des Motors schaltet die Pumpe sich wieder ein.



Die Pumpe darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

Reinigung des Flügelrads

Das Flügelrad muss gereinigt werden, wenn sich starke Schmutzansammlungen im Pumpengehäuse befinden.

- Entfernen Sie den Förderkorb vom Pumpengehäuse.
- Reinigen Sie das Flügelrad mit sauberem Wasser.



Achtung! Lassen Sie die Pumpe nicht auf dem Flügelrad ruhen!

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Pumpe ist wartungsfrei. Reparaturen dürfen nur von einer zugelassenen Werkstatt vorgenommen werden.

- Bringen Sie den Förderkorb wieder an.

PROBLEME UND PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursachen	Lösung
Pumpe startet nicht	- Keine Stromzufuhr - Schwimmer schaltet nicht	- Netzspannung prüfen - Schwimmer in einer höheren Position anbringen
Keine Strömung	- Förderkorb ist verstopft - Schlauch ist gekrümmt	- Förderkorb reinigen - Schlauch austauschen
Pumpe schaltet sich nicht aus	- Schwimmer kann nicht sinken	- Förderkorb reinigen - Schlauch austauschen
Unzureichende Strömung	- Förderkorb ist verstopft - Aufgrund des stark verschmutzten Wassers nimmt die Pumpleistung ab	- Flügelrad reinigen - Pumpe reinigen und verschlissene Teile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzem Betrieb ab	- Thermosicherung schaltet sich aus, starke Wasserverschmutzung - Wassertemperatur zu hoch	- Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie die Pumpe und das Rohr oder den Schlauch - Warten Sie, bis die Wassertemperatur unter 35 °C ist

TECHNISCHE DATEN

		57801	57802	57803	57804
Netzspannung	V	230	230	230	230
Netzfrequenz	Hz	50	50	50	50
Leistungsaufnahme	W	250	750	550	750
Max. Fördermenge	l/h	6,000	17,500	8,500	13,000
Max. Tauchtiefe	m	7	7	7	7



		57801	57802	57803	57804
Max. Förderhöhe	m	6	8.5	7,5	8,5
Max. Körnung	mm	5	0-30	5	35
Max. Wassertemperatur	°C	35	35	35	35
Schutzklasse		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Gewicht	kg	3.6	4.6	5	5.2
L _{PA} (Schalldruck)	dB(A)	<70	<70	<70	<70

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT**Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

UNDERVATTENSPUMP 57801/57802/57803/57804

VARNING



Läs för din egen säkerhet noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alltid noggrant nedanstående säkerhetsanvisningar när du använder pumpen.

- Kontrollera pumpen på skador innan den används. En skadad pump får inte användas.
- Koppla pumpen endast till en elgrupp som är skyddad med en jordslutningsbrytare (30 mA).
- Pumpen får ej användas i simbassänger eller på andra platser där personer kan befinna sig i vattnet nära pumpen.
- Pumpen får ej användas i fiskdammar eller fontäner.
- Använd aldrig pumpen utan ett anslutet avloppsrör med en längd på minst 20 cm.
- Om pumpen används för pumpning av dricksvatten måste anläggningen grundligt sköljas ren.
- Låt aldrig pumpen löpa torr.
- Bär aldrig pumpen vid nätsladden eller flottörbrytaren, utan endast vid handtaget.
- Dra alltid först ut kontakten ur vägguttaget innan du flyttar pumpen eller utför verksamheter på pumpen.
- Om nätkabeln är skadad får den av säkerhetsskäl endast bytas ut av tillverkaren, dennas serviceombud eller en person med liknande befogenhet.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person- eller maskinskada.

ELEKTRISK SÄKERHET



Se alltid till att nätströmmens spänning överenskommer med värdet på typskylten.

BESKRIVNING

Din undervattenspumpen är avsedd för pumpning av rent och något smutsigt vatten.

Ansluta utloppsröret

Fäst ett utloppsrör eller en flexibel slang på utloppsöppningen.

Placering av pumpen

- Håll pumpen vid handtaget.
- Sänk pumpen försiktigt i vattnet.
- Kontrollera att pumpen står stadigt på botten.



Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du placerar eller flyttar pumpen.

Starta och stänga

- Starta pumpen genom att sätta kontakten i vägguttaget.
- Stäng av pumpen genom att dra ut kontakten ur vägguttaget.

Pumpen fungerar endast medan flottörbrytaren flyter. Detta förekommer att pumpen löper torr under drift.

Ansluta utloppsröret

Fäst ett utloppsrör eller en flexibel slang på utloppsöppningen.

Inställning av på-/av-driftpunkten

Flottörromkopplarens in- eller från-punkt kan ställas in genom att justera flottörromkopplaren i spärrhållaren.

Innan du använder pumpen ska du kontrollera följande:

Flottörromkopplaren måste installeras på ett sådant sätt att på- och avstängningspunkten nås enkelt och med liten kraft. För att kontrollera detta, placera pumpen i ett vattenfyllt kärl, lyft försiktigt flottörromkopplaren för hand och sänk den sedan igen. Var uppmärksam på om pumpen slås på och av.

- Se till att avståndet mellan flottörbrytarens huvud och spärrhållaren inte är för litet. Om avståndet är för litet garanteras inte korrekt drift.
- När du justerar flottörromkopplaren, se till att den inte vidrör marken innan pumpen stängs av.



Försiktigt! Risk för torrkörning.



Pumpen är försedd med en termisk skyddskoppling. Vid överbelastning stängs motorn av. När motorn har svalnat startar pumpen automatiskt på nytt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Pumpen kräver inget underhåll. Defekter får endast repareras av en erkänd serviceverkstad.



Användaren får inte öppna pumpen.

Rengöring av pumphjulet

Pumphjulet måste rengöras om det finns för mycket avlagringar i pumphuset.

- Ta bort inloppsbumen från pumphuset.
- Rengör pumphjulet med rent vatten.



Observera! Låt inte pumpen vila på pumphjulet!

- Sätt tillbaka inloppsbumen.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Problem	Orsak	Lösning
Pumpen startar inte	- ingen strömtillförsel - flottören växlar inte	- kontrollera strömtillförseln - för flottören till en högre position
Inget flöde	- inloppsbumen är tillsatt - slangen är böjd	- rengör inloppsbumen - byt ut slangen
Pumpen stängs inte av	- flottören kan inte sjunka ner	- placera pumpen ordentligt på marken
Otillräckligt flöde	- inloppsbumen är tillsatt - minska pumpkapaciteten på grund av starkt förorenat vatten	- rengör kompressorhjulet - rengör pumpen och byt ut slitna delar
Pumpen stängs av efter kort drift	- det termiska skyddet stängs av, överdriven vattenförorening - för hög vattentemperatur	- dra ut nätkontakten och rengör pumpen och röret eller slangen - vänta tills vattentemperaturen är under 35° C

TEKNISKA DATA

		57801	57802	57803	57804
Nätspänning	V	230	230	230	230
Nätfrekvens	Hz	50	50	50	50
Strömförbrukning	W	250	750	550	750
Max. pumpkapacitet	l/h	6.000	17.500	8.500	13.000
Max. sänkningsdjup	m	7	7	7	7
Max. lyfthöjd	m	6	8,5	7,5	8,5
Max. grovlek	mm	5	0-30	5	35
Max. vattentemperatur	°C	35	35	35	35
Skyddsklass		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Vikt	kg	3,6	4,6	5	5,2
L _{PA} (bullernivå)	dB(A)	<70	<70	<70	<70

**GARANTI**

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

MILJÖ**Bortskaffning**

Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.



HYUNDAI

20



UNDERVANDSPUMPE **57801/57802/57803/57804**

VARNING



Læs af hensyn til din egen sikkerhed denne vejledning omhyggeligt igennem, før maskinen tages i brug.
Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

SÄKERHETSVARNINGAR

Overhold altid nedenstående sikkerhedsforskrifter ved brug af pumpen.

- Kontrollér pumpen for eventuelle skader før brugen. Hvis pumpen er beskadiget, må den ikke bruges.
- Pumpen må kun tilsluttes en elektrisk gruppe, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (30 mA).
- Brug ikke pumpen i svømmehaller eller andre steder, hvor mennesker eventuelt kan opholde sig i vandet i umiddelbar nærhed af pumpen.
- Brug ikke pumpen i fiskedamme eller damme med springvand.
- Brug aldrig pumpen, uden at der er monteret et udløbsrør på mindst 20 cm længde.
- Når pumpen bruges til at pumpe drikkevand med, skal anlægget først skylles omhyggeligt rent.
- Lad aldrig pumpen løbe tør.
- Bær aldrig pumpen i netledningen eller svømmerafbryderen, men kun i hånden.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før pumpen flyttes eller vedligeholdes.
- Hvis netkablet er beskadiget, skal det af sikkerhedsmæssige årsager udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en person med lignende beføjelse.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader på maskinen.

EL-SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

BESKRIVELSE

Undervandspumpen type er beregnet til pumping af rent og let forurenset vand. Pumpen er ikke egnet til kontinuerlig drift.

Tilslutning af udløbsrør

Fastgør et udløbsrør eller en fleksibel slange til udløbsåbningen.

Placering af pumpen

- Hold pumpen i hånden.
- Sænk forsigtigt pumpen ned i vandet.
- Kontrollér, at pumpen står stabilt på bunden.



Træk altid først netstikket ud af stikkontakten, før pumpen installeres eller flyttes.

Tænding og slukning

- Sæt netstikket til i stikkontakten for at tænde pumpen.
- Træk netstikket ud af stikkontakten for at slukke pumpen.

Pumpen fungerer kun, når svømmerafbryderen driver. Således undgås, at pumpen kan løbe tør under driften.

Indstilling af tænd/sluk-betjeningspunktet

Tænd/sluk-betjeningspunktet kan indstilles ved at justere kontakten i låseholderen.

Før pumpen anvendes, skal du kontrollere følgende:

Kontakten skal monteres på en sådan måde, at tænd/sluk-punktet let kan nås og med ringe kraft. For at kontrollere dette skal pumpen placeres i et kar fyldt med vand. Løft forsigtigt kontakten med hånden, og sænk den derefter igen. Vær opmærksom på, om pumpen tænder og slukker.

- Sørg for, at afstanden mellem hovedet på kontakten og låseholderen ikke er for lille. Hvis afstanden er for lille, kan der ikke garanteres korrekt drift.
- Når du justerer kontakten, skal du sørge for, at den ikke rører jorden, før pumpen slukker.



Forsigtighed! Risiko for tørløb.



Pumpen er udstyret med en termisk ikring. Når maskinen overbelastes, udkobles motoren. Efter at motoren er afkølet, tændes pumpen igen automatisk.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Pumpen er vedligeholdelsesfri. Defekter må udelukkende reparerer af et autoriseret serviceværksted.



Pumpen må ikke åbnes af brugeren.



Rengøring af hjulet

Hjulet skal rengøres, hvis det er for aflejret i pumpehuset.

- Tag indløbsburet ud af pumpehuset.
- Rengør hjulet med rent vand.



Bemærk! Lad ikke pumpen hvile på hjulet!

- Sæt indløbsburet i igen.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Årsag	Løsning
Pumpen starter ikke	- ingen strømforsyning - flyderen skifter ikke	- kontroller strømforsyningen - bring flyderen i en højere position
Ingen strømning	- indløbsburet er tilstoppet - slangen er bøjet	- rengør indløbsburet - udskift slangen
Pumpen slukker ikke	- flyderen kan ikke synke ned	- placer pumpen korrekt på jorden
Utilstrækkelig strømning	- indløbsburet er tilstoppet - faldende pumpekapacitet på grund af stærkt forurenede vand	- rengør hjulet - rengør pumpen, og udskift de slidte dele
Pumpen slukker efter kort drift	- termisk beskyttelse slukker, overdreven vandforurening - vandtemperaturen er for høj	- træk strømstikket ud, og rengør pumpe og rør eller slange - vent, indtil vandtemperaturen er under 35 °C

TEKNISKE DATA

		57801	57802	57803	57804
Netspænding	V	230	230	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50	50	50
Effektoptagelse	W	250	750	550	750
Maks. pumpekapacitet	l/h	6.000	17.500	8.500	13.000
Maks. nedsænkingsdybde	m	7	7	7	7
Maks. løftehøjde	m	6	8,5	7,5	8,5
Maks. kornstørrelse	mm	5	0-30	5	35
Maks. vandtemperatur	°C	35	35	35	35
Beskyttelsesklasse		IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Vægt	kg	3,6	4,6	5	5,2
L _{PA} (lydtryk)	dB(A)	<70	<70	<70	<70

GARANTI

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

MILJØ

Genbrug



Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.





**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING**

**ART. NR. 57801 TYPE NR. MQ250
HYUNDAI Dompelpomp**

Submersible pump
Pompe submersible
Tauchpumpe
Undervattenspump
Undervandspumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN60335-2-41:2003+A1+A2, EN60335-1:2012+A11+A13, EN62233:2008

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

Low voltage directive 2014/35/EU

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-09-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTÄMMELSESEKTLÄRUNG**

**ART. NR. 57802 TYPE NR. MC750E
HYUNDAI Dompelpomp**

Submergible pump
Pompe submersible
Tauchpumpe
Undervattenspump
Undervandspumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN55014-1:2006+A1+A2, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014,
EN61000-3-3:2013, EN60335-2-41:2003+A1+A2,
EN60335-1:2012+A11+A13, EN62233:2008

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives
• nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

Low voltage directive 2014/35/EU

De technische documentatie is onder beheer van:

Keeper of the technical documentation:
Défendeur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-09-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING**

**ART. NR. 57803 TYPE NR. MQ550INOX
HYUNDAI Dompelpomp**

Submergible pump
Pompe submersible
Tauchpumpe
Undervattenspump
Undervandspumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN55014-1:2006+A1+A2, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014,
EN61000-3-3:2013

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives
• nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

2014/30/EU

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Défendeur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-09-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSESKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTÄMMELSESESKLÄRUNG**

**ART. NR. 57804 TYPE NR. MW750INOX
HYUNDAI Dompelpomp**

Submergible pump
Pompe submersible
Tauchpumpe
Undervattenspump
Undervandspumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

N60335-1:2012+A11, EN60335-2-41:2003+A1+A2, EN62233:2008

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

Low voltage directive 2014/35/EU

De technische documentatie is onder beheer van:

Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-09-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com



HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51

1521 PS Wormerveer

info@dvize.eu

Nederland

www.hyundaitools-nl.com

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands
Licensed by Hyundai Corporation, Korea